План Community First
OLMSTEAD
Краткий обзор

community FIRST

ПЕРСПЕКТИВА НА БУДУЩЕЕ

Укреплять полномочия и оказывать поддержку пожилым людям и людям, имеющим инвалидность, чтобы дать им возможность достойно и независимо жить дома в районе, где расширят, укрепят и объединят районные системы долгосрочной поддержки, ориентированные на человека, и обеспечивающие высокое качество и оптимальный выбор.

ЧТО ПРЕДСТАВЛЯЕТ СОБОЙ ПЛАН OLMSTEAD?

В 1999 году Верховный суд США (U.S. Supreme Court) вынес положительное решение по делу *Olmstead против L.C*, в котором оспаривались попытки штата Джорджия удерживать лиц в учреждениях закрытого типа. Суд истолковал Закон об американцах, имеющих инвалидность [Americans with Disabilities Act (ADA)], как требование к штатам предоставлять услуги «в наиболее комплексном учреждении, соответствующем потребностям людей с инвалидностью, имеющих право на получение таких услуг». Кроме того, суд постановил, что каждый штат обязан разработать план Olmstead в качестве доказательства принятия мер по исполнению данного судебного решения.

ПОЧЕМУ ПЛАН OLMSTEAD СТОЛЬ ВАЖЕН ДЛЯ ШТАТА МАССАЧУСЕТС?

Численность пожилых людей и людей, имеющих инвалидность, в штате Массачусетс растет. Это население представляет собой различные группы лиц, многие из которых зависят от программ, осуществляемых при поддержке штата. Благодаря широкому ряду услуг, предоставляемых на дому и на территории района, включая координацию обслуживания, поддержку в жилищном обеспечении и транспорт, многие из них получают возможность жить в менее ограничивающих, а иногда и менее дорогостоящих местах проживания в районе, соответствующих их предпочтениям.

- Общая численность населения в штате Массачусетс составляет более 6,4 млн. человек, в том числе приблизительно 13% (около 832 000 человек) в возрасте от 65 лет и старше.
- Среди населения штата Массачусетс вероятность наличия инвалидности меняется в зависимости от возраста. Среди людей в возрасте от 16 до 64 лет 11% (более 470 000 человек) заявляют о том, что они имеют инвалидность. Среди лиц старше 65 лет доля тех, кто заявляет о наличии инвалидности, составляет 36% (почти 300 000 человек).[i]
- По данным на август 2008 г., в штате проживало приблизительно 25 000 детей, имеющих инвалидность, 203 000 взрослых в возрасте до 65 лет, имеющих инвалидность, и 107 000 пожилых людей, зачисленных в MassHealth.
- Ежедневно среднее число клиентов MassHealth (старше 18 лет), проживающих в домах престарелых и инвалидов, составляет около 28 300 человек.[ii]
- Современная система финансирования долгосрочного ухода на уровне штата и государства изначально разрабатывалась для нужд ухода в рамках учреждений, а не на дому, и, как следствие, в основном поддерживает уход в условиях стационара, а не уход по месту жительства.
- Многие из проживающих в районе пожилых участников MassHealth и участников, имеющих инвалидность, а также из тех лиц, которые не являются участниками MassHealth, желают иметь более свободный доступ к услугам, предоставляемым на дому и на территории района.
- Перспективы трудоустройства, крайне необходимые для предоставления возможности пожилым людям и людям, имеющим инвалидность, обеспечивать себя и жить самостоятельно, ограничены как в штате Массачусетс, так и в других местах.
    - Вероятность стать безработными для людей, имеющих инвалидность, в штате Массачусетс почти в три раза выше, чем для их ровесников, не имеющих инвалидности.
- Доступ к приемлемому по цене и удобствам жилью зачастую является одной из самых значительных проблем для успешного перехода от проживания с обслуживанием в рамках учреждения к независимой жизни.
- На возможность пожилых людей и людей, имеющих инвалидность, предпочесть уход по месту жительства на территории района, а не в учреждении, отрицательно влияет недоступность вариантов обслуживания в районах.

КАК РАЗРАБАТЫВАЛСЯ ПЛАН?

Губернатор Patrick учредил Комитет по планированию Olmstead (Olmstead Planning Committee) осенью 2007 г. Большая группа представителей, включая специалистов, потребителей и защитников, а также пожилых людей и людей, имеющих инвалидность (см. Приложение), работали совместно с сотрудниками агентства штата, чтобы создать данную структуру и стратегии для осуществления плана администрации. Исходный план *People's Olmstead Plan*, созданный группой защитников интересов потребителей в 2002 г., стал отправной точкой для обсуждений. Взяв за основу цели плана *People's Olmstead Plan*, Комитет по планированию Olmstead пересмотрел предыдущие и текущие инициативы и задачи Отдела здравоохранения и обслуживания населения (EOHHS), связанные с Olmstead, и выявил пробелы в обслуживании и разработке правил. Комитет выявил шесть общих целей и краткосрочных этапов действий, являющихся основой данного плана, рассчитанного на внедрение в течение восемнадцати месяцев.

ПЛАН COMMUNITY FIRST OLMSTEAD

Общая цель плана Olmstead штата Массачусетс (далее «План») – максимально расширить возможности пожилых людей и людей, имеющих инвалидность, полноценно жить в своих домах и районах.

Ниже представлены шесть главных целевых сфер, включенных в План. Подробные задачи и временные рамки для каждой сферы включены в План первостепенного осуществления надлежащих условий в районе (Community First Implementation Plan), с которым можно ознакомиться в Интернете по адресу: www.mass.gov/hhs/communityfirst.

1. **Помогать людям которые уходят от стационарного обслуживания.**

   Данная цель лежит в основе решения Верховного суда и является главной задачей Плана. Выявление лиц, находящихся в учреждениях закрытого типа, которые желают вернуться обратно домой или в другое районное место проживания, может быть сложной задачей. Организации, обслуживающие пожилых людей и людей, имеющих инвалидность [iii], вместе с сотрудниками EOHHS в настоящее время работают над вовлечением людей в процесс перехода. Однако более систематический подход привел бы к еще большему успеху. Осуществление процедур консультирования по вариантам долгосрочного ухода (Long-term Care Options Counseling process) [iv], и внедрение компонентов услуг перехода запланированной Исключительной программы Community First 1115 (Community First 1115 Waiver program) [v], соглашения *Hutchinson* и альтернативного соглашения *Rolland* [vi] станут важными составляющими успеха при переводе лиц в районные места проживания. Непрерывная оценка эффективности таких мероприятий по переводу обеспечит основу для постоянного улучшения качества.

2. **Расширять доступ к долгосрочной поддержке на территории районов.**

   В число действий по улучшению доступа к услугам на дому и на территории района будут входить мероприятия по расширению доступа к координации ухода; контролю над приемом медицинских препаратов; психиатрической помощи для коррекции поведения; поддержке лиц, осуществляющих уход; вспомогательным техническим приспособлениям и доступной транспортировке пожилых людей и людей, имеющих инвалидность. В то же время будут предприниматься действия по улучшению услуг перехода для подростков, имеющих инвалидность, и покидающих систему образования.

Кроме того, план Olmstead будет уделять повышенное внимание улучшению доступа пожилых людей и людей, имеющих инвалидность, к районным долгосрочным ресурсам. Основным средством достижения этой цели в период первоначального внедрения плана станет введение Исключительной программы Community First 1115. В частности, мы ожидаем, что к концу 18-месячного периода осуществления программы после ее предварительного одобрения на федеральном уровне в Исключительной программе Community First будут зарегистрированы 15 600 человек. Помимо этого, в течение того же периода EOHHS будет осуществлять деятельность по выполнению требований судебного соглашения *Rolland*. Кроме того, штат будет работать над расширением вариантов страхового покрытия районной помощи программой Medicaid, исследуя приемлемость различных вариантов, в том числе разрешенных федеральным Законом о снижении бюджетного дефицита (Deficit Reduction Act).[vii]

План Olmstead также учитывает процессы пересмотра нескольких действующих программ, после завершения которых будут предложены решения по устранению других препятствий для доступа. Например, одна из рабочих групп специализируется на выявлении и использовании эффективных способов усовершенствования работы программы MassHealth «Помощник по личному уходу» (Personal Care Attendant). Существует также инициатива, осуществляемая совместно несколькими организациями, по изменению способа, используемого EOHHS для координации планирования по оказанию помощи молодым людям, которые имеют инвалидность, которым исполняется 22 года и которые больше не подходят «по возрасту» для получения образовательных услуг.[viii]

3. Увеличивать охват и повышать качество предоставления долгосрочной помощи на территории районов.

Главным принципом плана Olmstead является выбор. Чтобы расширить выбор, агентства будут уделять первостепенное внимание полномочиям потребителей, а также процедурам планирования принятия решений и ориентированных на личность. Данный упор на предоставлении выбора будет дополняться усовершенствованием существующих опекунских, нормативных и административных практических методов.

Текущие и будущие действия будут сконцентрированы на развитии механизмов для поддержания и усовершенствования навыков высококвалифицированных общественных работников, прошедших соответствующее обучение. Совет по обеспечению качества персонала программы «Помощник по личному уходу» [Personal Care Attendant (PCA)], учрежденный законодательным собранием штата в 2006 г., является одним из таких механизмов, который облегчает людям, имеющим инвалидность, процесс поиска и найма помощников по личному уходу.[ix] Такие инициативы, как Исключительная программа Community First, будут выполнять задачу расширения финансовых возможностей и возможностей выбора обслуживания, включая виды помощи, связанные с проживанием, которые позволяют людям жить в различных местах своего района, в том числе в домах, где люди проживают группами, в приемных семьях и в отдельных квартирах. Дополнительные проекты помогут определить качество обслуживания и измерить эффективность работы систем предоставления долгосрочной помощи.

4. Расширять доступ к приемлемому по цене и удобствам жилью с поддержкой.

Приемлемое доступное жилье является жизненно важным аспектом системы, успешно поддерживающей пожилых людей и людей, имеющих инвалидность, которые либо проживают в районе, либо переезжают туда из учреждений закрытого типа. EOHHS будет сотрудничать с Департаментом жилищного хозяйства и районного развития [Department of Housing and Community Development (DHCD)] для создания экономически доступного жилья за счет реконструкции существующего жилищного фонда. Кроме того, EOHHS будет уделять отдельное внимание повышению уровня осведомленности граждан о доступном жилье, способствуя развитию реестра жилья Mass Access[x] и вариантов финансирования штатом модернизации домов и технических средств для людей, имеющих инвалидность.

5. **Содействовать трудоустройству пожилых людей и людей, имеющих инвалидность.**

   Мероприятия должны включать в себя расширение доступа к возможностям трудоустройства, в том числе вспомогательные услуги по трудоустройству для пожилых людей и людей, имеющих инвалидность, расширение доступа к услугам профессиональной реабилитации и профессиональной ориентации для людей, имеющих инвалидность, и оценку эффективности инициатив по трудоустройству.

   Вновь поставленные цели EOHHS по трудоустройству, а также некоторые инициативы по федеральным субсидиям [xi] предоставляют как структуру, так и вспомогательные элементы для модификации услуг по трудоустройству для данного населения. Расширение сотрудничества с Департаментом начального и среднего образования [Department of Elementary and Secondary Education (DESE)] и Исполнительным органом штата по вопросам труда и развития рабочей силы [Executive Office of Labor and Workforce Development (EOLWD)] улучшит качество услуг профессионального обучения для молодежи, по возрасту подходящей для перехода, стратегий привлечения работодателей, развития навыков, отвечающих требованиям рынка, и повысит уровень поддержки для сохранения работы. Улучшенный надзор за результатами трудоустройства предоставляет возможности постоянного повышения качества.

6. **Содействовать расширению осведомленности о долгосрочной помощи [Long-Term Supports (LTS)].**

   Должна быть разработана стратегия просвещения клинических врачей, практикующих в районых амбулаторных и в стационарных учреждениях, а также всех жителей штата по вопросам доступности и эффективности вариантов предоставления долгосрочной помощи на территории районов.

   Осуществление процедур консультирования по вариантам долгосрочного ухода будет иметь большое значение для обеспечения пожилых людей и людей, имеющих инвалидность, необходимой им информацией для принятия ими решений о долгосрочной поддержке. Наконец, будут предприняты усилия, направленные на повышение степени осведомленности жителей района о вариантах поддержки в рамках учреждений и вне их. Данные мероприятия будут включать в себя активное распространение доступных информационных интернет-ресурсов в дополнение к масштабной стратегии просвещения и работы с населением.

Приложение

Члены комитета по планированию Olmstead

ЧЛЕНЫ КОМИТЕТА ПО ПЛАНИРОВАНИЮ OLMSTEAD

Al Norman	*Massachusetts Home Care*
Annette Shea	*Office of MassHealth*
Arlene Korab	*Brain Injury Association of Massachusetts*
Betty Sughrue	*Massachusetts Rehabilitation Commission*
Bill Allan	*Disability Policy Consortium*
Bill Henning	*Boston Center for Independent Living*
Blair Cushing	*AIDS Housing Corporation*
Carol Menton	*Massachusetts Commission for the Deaf and Hard of Hearing*
Carol Suleski	*Elder Services Plan of the North Shore [Senior Care Options (SCO)/ Program of All Inclusive Care for the Elderly (PACE)]*
Cindy Wentz	*Massachusetts Rehabilitation Commission*
Courtney Nielsen	*AIDS Housing Corporation*
Daniel J. Greaney	*Stavros Center for Independent Living*
Ed Bielecki	*Mass Advocates Standing Strong*
Elissa Sherman	*Mass Aging Services Association*
Elizabeth Fahey	*Home Care Alliance*
Ellie Shea-Delaney	*Department of Mental Health*
Gigi Alley	*Advocate*
John Chappell	*Massachusetts Rehabilitation Commission*
John Winske	*Disability Policy Consortium*
Katherine Fox	*Briarcliff Lodge Adult Day Health Center*
Keith Jones	*Soul Touchin' Experiences*
Lisa Gurgone	*Massachusetts Council for Home Care Aides*
Lisa McDowell	*MassHealth Office of Long-term Care*

Loran Lang	*Massachusetts Commission for the Blind*
Maggie Dionne	*Massachusetts Rehabilitation Commission*
Margaret Chow-Menzer	*Department of Developmental Services*
Maria Russo	*The May Institute*
Martina Carroll	*Stavros Center for Independent Living*
Nancy Alterio	*Disabled Persons Protection Commission*
Pat Kelleher	*Home Care Alliance*
Paul Lanzikos	*North Shore Elder Services*
Paul Spooner	*MetroWest Center for Independent Living*
Rick Malley	*Massachusetts Office on Disability*
Rita Claypoole	*Advocate*
Rita Barrette	*Department of Mental Health*
Robert Sneirson	*Disability Policy Consortium*
Sue Temper	*Springwell*
Valerie Konar	*Massachusetts Assisted Living Facilities Association (Mass-ALFA)*

РУКОВОДСТВО КОМИТЕТА ПО ПЛАНИРОВАНИЮ OLMSTEAD

Eliza Lake	*Systems Transformation Grant Lead for Diversion Committee*
Jean McGuire	*EOHHS-Disability Policies and Programs*
Laurie Burgess	*EOHHS-Disability Policies and Programs*
Mason Mitchell-Daniels	*EOHHS-Disability Policies and Programs*
Michele Goody	*Office of MassHealth*
Peter Ajemian	*EOHHS-Disability Policies and Programs*
Ruth Palombo	*Executive Office of Elder Affairs*
Sandra Albright	*Executive Office of Elder Affairs*
Shannon Hall	*University of Massachusetts Medical School-Project Management Office*

Сноски:

[i] Демографические данные о численности населения основаны на информации, полученной из American Fact Finder – интернет-ресурса, предоставляющего отчеты об «Опросе американского общества» (American Community Survey). American Community Survey представляет собой текущий опрос, проводимый Бюро переписи населения США и предоставляющий ежегодные данные о населении. Цифры в данном отчете приведены по оценкам на 2007 г.

[ii] Данные по домам престарелых и инвалидов MassHealth основаны на заявках, оплаченных в 2007 финансовом году штата.

[iii] Эти организации включают в себя Точки доступа к услугам для пожилых людей [Aging Service Access Point (ASAP)], Центры независимого проживания [Independent Living Center (ILC)] и сети районных специалистов, работающие с пожилыми людьми и людьми, имеющими инвалидность.

[iv] Процедура консультирования по вариантам долгосрочного ухода была разработана в соответствии с законом штата от 2006 г. Этот закон, глава 211 Сборника законов 2006 г., определяет требования к консультированию по вариантам долгосрочного ухода.

[v] Программа Medicaid – это программа медицинской помощи, работающая в соответствии с федеральным законодательством и законодательством штата. Закон программы Medicaid устанавливает правила относительно того, какие услуги могут оплачиваться и на кого может распространяться страховое покрытие. Федеральное законодательство позволяет федеральному правительству отменять некоторые из этих регламентирующих норм и вводить другие нормы, запрашиваемые штатом и указанные в условиях программы, т.е. исключительной программы. Запланированная Исключительная программа Community First 1115 является примером такой исключительной программы Medicaid, предназначенной для уменьшения препятствий для доступа к финансируемым MassHealth районным услугам на дому и вне дома [home and community-based services (HCBS)], а также для помощи людям, которые в состоянии безопасно и благополучно уйти из домов престарелых и инвалидов и вернуться к жизни в районе. Заявка на внедрение Исключительной программы Community First 1115 в настоящее время ожидает одобрения на федеральном уровне.

[vi] В соответствии с соглашением *Rolland* штат должен либо предоставлять определенные услуги лицам, являющимся участниками класса *Rolland* и проживающим в домах престарелых и инвалидов, либо определить этих лиц в программы на территории района. В соответствии с соглашением *Hutchinson* штат должен учредить исключительную программу, действующую на дому и на территории района, для лиц с приобретенными травмами головного мозга.

[vii] Федеральный Закон о снижении бюджетного дефицита [Deficit Reduction Act (DRA)] был принят в 2005 г. и внес изменения в некоторые законы относительно долгосрочного ухода. Некоторые из этих изменений представили штатам новые варианты, относящиеся к предложению новых или расширенных программ для лиц, нуждающихся в услугах долгосрочного ухода.

[viii] Данная программа называется "Turning 22 Initiative" («Инициатива для тех, кому исполняется 22»).

[ix] Глава 268 Сборника законов 2006 г. является законом штата, учредившим Совет по обеспечению качества рабочей силы программы PCA.

[x] Реестр доступного жилья Mass Accessible Housing Registry представляет собой бесплатную программу, помогающую лицам, имеющим инвалидность, подыскать съемное жилье в штате Массачусетс – это прежде всего доступное жилье и жилье, спроектированное с учетом потребностей инвалидов. www massaccesshousingregistry.org

[xi] Грант на комплексное трудоустройство и инфраструктуру Medicaid [Medicaid Infrastructure and Comprehensive Employment Grant (MICEO)] предназначен для увеличения количества трудоустроенных лиц, имеющих инвалидность, при одновременном повышении качества выполняемых работ. Данный грант основан на результатах использования предыдущего Гранта на инфраструктуру Medicaid от 2001 г. и работая со Стратегической целевой группой EOHHS по трудоустройству определяет какими должны быть результаты услуг по трудоустройству.

October 2008 (RUS)